

Document de réflexion

Personnes en situation de handicap issues de milieux culturels et linguistiques différents (*Culturally and linguistically diverse, CaLD*)

Version facile à lire

Mars 2021

Comment utiliser ce document de réflexion

C'est la **Commission royale** sur le handicap (la Commission royale) qui a rédigé ce document de réflexion.

Quand vous lisez le mot « nous », cela fait référence à la Commission royale.

Nous avons écrit ce document de réflexion d'une manière facile à lire.

Certains mots sont écrits en **gras**.

Cela veut dire que les lettres sont plus épaisses et plus sombres.

Ces mots sont expliqués plus loin.

La liste de ces mots se trouve à la page 27.

Ce document de réflexion facile à lire est un **résumé** d'un autre document de réflexion.

Cela signifie qu'il ne contient que les idées les plus importantes.

Vous pouvez consulter l'autre document de réflexion sur **notre site**.

Vous pouvez nous demander de l'aide pour lire ce document de réflexion. Un ami, un membre de votre famille ou un accompagnant peut aussi vous aider.

Une **question**, c'est un sujet ou un problème qui fait l'objet de réflexions ou de discussions.

Nous avons écrit ce document de réflexion pour savoir ce que vous et la communauté au sens large pensez de certaines de ces questions.

Ce document de réflexion contient un certain nombre de questions.

Vous n'êtes pas obligé.e de répondre à toutes nos questions.

Nos questions servent juste de guide.

Qu'est-ce qu'il y a dans ce document de réflexion ?

Quel est l'objet de cette Commission royale ?	4
Quel est l'objet de ce document de réflexion ?	5
Cadre de référence	8
Ce que nous voulons apprendre	10
Attitudes envers le handicap	14
Les obstacles auxquels sont confrontées les personnes CaLD en situation de handicap	16
Les personnes dont nous voulons recevoir des réponses	18
Les droits des personnes en situation de handicap	19
Qu'est-ce qui influence l'expérience vécue par les personnes en situation de handicap ?	21
Les enfants et les jeunes CaLD en situation de handicap	23
Autres pistes de réflexion	24
Comment nous transmettre vos réponses	25
Comment utiliserons-nous vos réponses ?	26
Liste de mots	27

Quel est l'objet de cette Commission royale ?

Une **commission royale**, c'est un moyen pour le gouvernement d'examiner un problème important.

La commission nous aide à identifier :

- ce qui s'est mal passé,
- ce que nous pouvons réparer.

Cette Commission royale s'occupe de la manière dont certaines personnes subissent :

- **des actes de violence** – lorsque quelqu'un les blesse physiquement,
- **des mauvais traitements** – lorsque quelqu'un les traite mal,
- **de la négligence** – lorsque quelqu'un ne les aide pas de la manière dont ils sont supposés les aider,
- **de l'exploitation** – lorsque quelqu'un profite d'eux.

Quel est l'objet de ce document de réflexion ?

Ce document de réflexion concerne les personnes en situation de handicap issues de **milieux culturels et linguistiques différents** (*culturally and linguistically diverse, CaLD*).

Les personnes CaLD :

- viennent de **cultures** et de milieux différents ;
- parlent d'autres langues que l'anglais.

Votre culture, c'est :

- la manière dont vous vivez,
- la manière dont vous pensez ou agissez maintenant en raison de la manière dont vous avez grandi,
- vos croyances,
- ce qui est important pour vous.

Les personnes CaLD peuvent :

- avoir des parents qui sont nés dans un autre pays ;
- être arrivées en Australie récemment ;
- vivre en Australie depuis longtemps.

Les personnes CaLD peuvent être des **migrants**.

Être un migrant, cela veut dire que vous êtes né.e dans un autre pays et que vous vivez maintenant en Australie.

Les personnes CaLD peuvent arriver en Australie comme **réfugiés**.

Un réfugié, c'est quelqu'un qui est forcé de quitter son pays :

- à cause d'actes de violence,
- pour rester en sécurité.

Les migrants et les réfugiés en situation de handicap peuvent être davantage exposés :

- à des actes de violence,
- à de mauvais traitements.

Les migrants et les réfugiés en situation de handicap peuvent avoir vécu des expériences difficiles dans un autre pays.

Les migrants et les réfugiés en situation de handicap peuvent vivre des expériences difficiles :

- quand ils font le voyage vers l'Australie ;
- quand ils arrivent en Australie.

Certaines personnes sourdes ou malentendantes peuvent se considérer comme faisant partie de milieux culturels et linguistiques différents.

Les personnes sourdes ou malentendantes :

- utilisent leur propre langue – l'Auslan (langue des signes australienne),
- ont leur propre culture, qui est riche.

Pistes de réflexion

Qu'est-ce que votre culture comprend du handicap ?

Comment est-ce que votre culture parle du handicap ?

Comment est-ce que votre culture intègre les personnes en situation de handicap ?

Comment est-ce que votre culture soutient les personnes en situation de handicap ?

Comment est-ce que votre culture accueille les personnes en situation de handicap ?

Comment est-ce que votre culture fait sentir aux personnes en situation de handicap qu'elles sont intégrées ?

Comment est-ce que votre culture assure la sécurité des personnes en situation de handicap ?

Cadre de référence

Le **cadre de référence**, c'est la liste des choses que doit faire la Commission royale.

Notre cadre de référence dit que nous devons :

- nous informer davantage sur la vie que mènent les personnes CaLD en situation de handicap ;
- discuter avec des personnes CaLD en situation de handicap ;
- inclure des personnes CaLD en situation de handicap dans notre travail.

Nous ferons en sorte que la voix des personnes CaLD en situation de handicap soit entendue pour pouvoir comprendre :

- ce qu'elles vivent ;
- les **obstacles** auxquels elles sont confrontées ;
- les questions qui ont des conséquences sur leur vie.

Un obstacle, c'est quelque chose qui vous empêche de faire quelque chose que vous :

- avez besoin de faire,
- voulez faire.

Nous voulons comprendre comment les personnes CaLD en situation de handicap subissent :

- des actes de violence,
- des mauvais traitements,
- de la négligence,
- de l'exploitation.

Nous voulons comprendre ce que nous pouvons faire lorsque les personnes CaLD en situation de handicap subissent ces situations.

Pistes de réflexion

Qu'est-ce que la communauté au sens large devrait faire lorsque les personnes CaLD en situation de handicap subissent des actes de violence ou des mauvais traitements ?

Qu'est-ce que les gouvernements devraient faire lorsque les personnes CaLD en situation de handicap subissent des actes de violence ou des mauvais traitements ?

Ce que nous voulons apprendre

Nous voulons savoir comment les communautés CaLD comprennent le handicap.

Nous voulons être informés des problèmes auxquels sont confrontées les personnes CaLD en situation de handicap.

Ces problèmes ont pu se produire :

- dans le passé,
- plus récemment.

Cela peut notamment avoir eu lieu quand ces personnes étaient :

- des enfants,
- des adolescents,
- des adultes.

Nous voulons savoir ce que les personnes CaLD en situation de handicap font de bien dans leurs communautés.

Nous voulons aussi découvrir comment les communautés CaLD peuvent assurer la sécurité des personnes en situation de handicap.

Nous voulons être informés de ce que vivent les personnes CaLD en situation de handicap lorsqu'elles utilisent :

- des services,
- **des systèmes.**

Les systèmes sont des choses qui :

- sont en relation,
- fonctionnent ensemble.

Par exemple, il est possible que certaines personnes CaLD en situation de handicap utilisent le système de santé.

Le système de santé comprend :

- des hôpitaux,
- des médecins,
- des services de soins,
- des services de santé mentale.

Il est possible que certaines personnes CaLD en situation de handicap utilisent le système éducatif.

Le système éducatif comprend :

- l'éducation de la petite enfance,
- l'école primaire,
- l'école secondaire,
- l'université,
- d'autres endroits où l'on peut apprendre.

Il est possible qu'il y ait des personnes CaLD en situation de handicap dans le système juridique.

Le système juridique comprend :

- la police,
- les juridictions,
- la loi,
- les prisons.

Il est possible que des personnes CaLD en situation de handicap utilisent des services tels que :

- les transports publics,
- des services dédiés au handicap,
- des services d'**hébergement**,
- des services pour l'**emploi**.

Les services d'hébergement fournissent un toit aux personnes en situation de handicap.

L'emploi, cela signifie que vous :

- avez un travail,
- allez travailler,
- êtes payé.e.

Les services pour l'emploi aident les personnes en situation de handicap à trouver du travail.

Il est possible que les personnes CaLD en situation de handicap utilisent le **régime national d'assurance invalidité (*National Disability Insurance Scheme, NDIS*)**.

Le NDIS est un moyen d'aider les personnes en situation de handicap à obtenir le soutien dont elles ont besoin.

Pistes de réflexion

Que pouvez-vous nous dire concernant la manière dont les personnes CaLD en situation de handicap font l'expérience :

- d'actes de violence ?
- de mauvais traitements ?
- de la négligence ?
- de l'exploitation ?

Que pouvez-vous nous dire concernant les expériences vécues par des personnes CaLD en situation de handicap qui sont :

- des migrants ?
- des réfugiés ?

Quelles sont les expériences vécues par les femmes CaLD en situation de handicap ?

À quels problèmes est-ce que les femmes CaLD en situation de handicap sont confrontées ?

À quel point est-il facile pour les personnes CaLD en situation de handicap d'utiliser différents :

- services ?
- systèmes ?

Attitudes envers le handicap

Nous voulons en savoir davantage sur les **attitudes** des communautés CaLD concernant le handicap.

Les attitudes, c'est ce que vous :

- pensez,
- ressentez,
- croyez.

Des cultures différentes peuvent avoir des attitudes différentes concernant le handicap.

Ces attitudes peuvent être :

- positives,
- négatives.

Nous voulons savoir comment les attitudes influencent la participation des personnes CaLD en situation de handicap à la vie de leur propre communauté.

La communauté au sens large peut avoir des attitudes négatives sur les personnes CaLD en situation de handicap.

Ces attitudes peuvent empêcher les personnes CaLD en situation de handicap de :

- participer à la vie de la communauté,
- recevoir les soutiens et services dont elles ont besoin.

La communauté peut avoir des attitudes positives à l'égard des personnes CaLD en situation de handicap.

Ces attitudes peuvent aider les personnes CaLD en situation de handicap à :

- participer,
- recevoir les soutiens et services dont elles ont besoin.

Pistes de réflexion

Quelle est l'attitude de votre culture ou de la communauté au sens large concernant les personnes en situation de handicap ?

Comment est-ce que votre culture ou la communauté au sens large traite les personnes en situation de handicap ?

Les obstacles auxquels sont confrontées les personnes CaLD en situation de handicap

Nous voulons être informés des obstacles auxquels sont confrontées les personnes CaLD en situation de handicap.

Les personnes CaLD en situation de handicap peuvent être confrontées à des obstacles qui les empêchent :

- d'obtenir des informations ;
- de comprendre les informations qu'elles reçoivent ;
- de recevoir les soutiens et services qui correspondent à leurs besoins ;
- de recevoir les soutiens et services qui sont justes pour leur culture ;
- d'être traitées de manière équitable et égale ;
- de faire une **réclamation**.

Lorsque vous faites une réclamation, vous dites à quelqu'un que quelque chose :

- s'est mal passé,
- ne marche pas bien.

Pistes de réflexion

Comment est-ce que les personnes CaLD en situation de handicap obtiennent les soutiens et services dont elles ont besoin ?

Qu'est-ce qui peut aider les personnes CaLD en situation de handicap à recevoir les soutiens et services dont elles ont besoin ?

Quels sont les obstacles auxquels sont confrontées les personnes CaLD en situation de handicap ?

Quels sont les obstacles auxquels sont confrontées les personnes CaLD en situation de handicap quand elles ont besoin de parler à quelqu'un :

- d'actes de violence ?
- de mauvais traitements ?
- de négligence ?
- d'exploitation ?

Quels sont les obstacles auxquels sont confrontées les personnes CaLD en situation de handicap quand elles font une réclamation ?

Les personnes dont nous voulons recevoir des réponses

Nous voulons recevoir des réponses :

- de la part de personnes en situation de handicap,
- de la part de personnes CaLD en situation de handicap.

Nous voulons recevoir des réponses :

- de membres de leurs familles,
- d'aidants et de sympathisants,
- de communautés CaLD.

Nous voulons recevoir des réponses :

- de femmes,
- d'enfants,
- de migrants,
- de réfugiés.

Nous voulons recevoir des réponses de différentes **générations** de personnes CaLD en situation de handicap.

Une génération, ce sont toutes les personnes qui sont nées et qui ont vécu à peu près au même moment.

Les droits des personnes en situation de handicap

Les **droits** sont des règles expliquant comment traiter tout le monde de manière équitable.

La *Convention des Nations Unies relative aux droits des personnes en situation de handicap* est un accord passé entre différents pays.

Certaines personnes l'appellent la CRPD (c'est l'abréviation de la dénomination anglaise, *Convention on the Rights of Persons with Disabilities*).

Dans ce rapport, nous l'appelons la convention de l'ONU.

La convention de l'ONU définit les droits des personnes en situation de handicap.

Elle explique comment les personnes en situation de handicap doivent être traitées :

- de manière équitable,
- de manière égale.

La convention de l'ONU dit que les personnes en situation de handicap ont le droit de vivre sans :

- violence,
- mauvais traitements,
- négligence,
- exploitation.

La convention de l'ONU parle également de la manière dont les personnes en situation de handicap issues de milieux culturels et linguistiques différents peuvent être confrontées à la **discrimination**.

La discrimination, c'est quand une personne est mal traitée en raison de quelque chose d'elle-même qu'elle ne peut pas changer.

Les personnes CaLD en situation de handicap peuvent être confrontées à la discrimination en raison de :

- leur race,
- la couleur de leur peau,
- la langue qu'elles parlent,
- l'endroit d'où elles viennent,
- ce qu'elles croient.

Qu'est-ce qui influence l'expérience vécue par les personnes en situation de handicap ?

Les personnes en situation de handicap peuvent vivre différentes expériences en fonction de leur :

- âge,
- sexe – selon que leur corps est masculin ou féminin,
- **identité de genre,**
- orientation sexuelle – qui elles aiment ou par qui elles sont attirées.

L'identité de genre, ce n'est pas le fait d'avoir un corps d'homme ou de femme.

C'est comment vous vous sentez, vous, en tant que personne.

Votre identité de genre peut être :

- masculine,
- féminine,
- une combinaison des deux,
- aucune des deux.

Nous utilisons souvent le terme LGBTIQ+ quand nous parlons de personnes :

- ayant différentes identités de genre,
- ayant différentes orientations sexuelles,
- n'ayant pas un corps typiquement masculin ou féminin.

LGBTIQ+ signifie lesbiennes, gays, bisexuels, transgenres, intersexes, queers et en questionnement.

Piste de réflexion

Quelles expériences vivent les personnes CaLD en situation de handicap qui sont LGBTIQ+ ?

Les enfants et les jeunes CaLD en situation de handicap

Les jeunes CaLD en situation de handicap disent qu'il peut être difficile pour eux de :

- demander de l'aide,
- recevoir les services dont ils ont besoin.

Cela peut aussi être difficile pour les parents d'enfants et de jeunes CaLD en situation de handicap.

Ils peuvent rencontrer des difficultés quand ils essaient d'obtenir des soutiens et services pour leurs enfants.

Certaines familles CaLD ne font pas confiance aux services gouvernementaux.

Par exemple, elles peuvent avoir eu une mauvaise expérience avec le gouvernement :

- dans un autre pays,
- en Australie.

Cela peut avoir une influence sur les personnes à qui elles font confiance.

Pistes de réflexion

Quelles expériences vivent les enfants et jeunes CaLD en situation de handicap ?

Quels sont les problèmes auxquels font face les enfants et jeunes CaLD en situation de handicap ?

Qu'est-ce qui est important pour les enfants et jeunes CaLD en situation de handicap ?

Autres pistes de réflexion

Qu'espèrent les personnes CaLD en situation de handicap pour l'avenir ?

Qu'est-ce que la communauté fait de bien pour les personnes CaLD en situation de handicap ?

Comment peut-on améliorer les choses pour les personnes CaLD en situation de handicap ?

Y a-t-il autre chose que nous devrions savoir au sujet des personnes CaLD en situation de handicap ?

Comment nous transmettre vos réponses

Vous pouvez nous envoyer vos réponses :

- par e-mail, à l'adresse DRCEnquiries@royalcommission.gov.au
- par voie postale, à GPO Box 1422, Brisbane QLD 4001.

Ou, vous pouvez nous téléphoner au :

- **1800 517 199**
- **(07) 3734 1900**

Nous sommes joignables au téléphone du lundi au vendredi, de 9 heures à 17 heures.

Nous pouvons prendre rendez-vous avec vous pour entendre votre réponse au téléphone.

Vous pouvez nous répondre :

- par écrit,
- dans une vidéo,
- dans un enregistrement audio.

Vous pouvez utiliser :

- l'anglais,
- une autre langue que vous parlez,
- les langues des peuples aborigènes et insulaires du détroit de Torres,
- l'Auslan.

Nous aimerions recevoir toutes les réponses avant le 11 juin 2021.

Si vous avez besoin de plus de temps, nous accepterons quand même les réponses après cette date.

Comment utiliserons-nous vos réponses ?

Toutes les réponses que nous recevrons aideront la Commission royale à faire son travail.

Il est possible que nous utilisions vos réponses :

- sur notre site,
- dans des rapports que nous rédigeons.

Si vous nous permettez de communiquer vos réponses, vous pouvez nous demander de ne pas inclure :

- votre nom,
- des informations vous concernant.

Si vous ne voulez pas que vos réponses soient communiquées, il faut nous le dire.

Liste de mots

Cette liste explique la signification des mots qui apparaissent en **gras** dans ce rapport.

Cela veut dire que les lettres sont plus épaisses et plus sombres.

Mauvais traitements

Les mauvais traitements, c'est lorsque quelqu'un vous traite mal.

Hébergement

Les services d'hébergement fournissent un toit aux personnes en situation de handicap.

Attitudes

Les attitudes, c'est ce que vous :

- pensez,
- ressentez,
- croyez.

Obstacle

Un obstacle, c'est quelque chose qui vous empêche de faire quelque chose que vous :

- avez besoin de faire,
- voulez faire.

Réclamation

Lorsque vous faites une réclamation, vous dites à quelqu'un que quelque chose :

- s'est mal passé,
- ne marche pas bien.

Milieus culturels et linguistiques différents (*Culturally and linguistically diverse, CaLD*)

Les personnes CaLD :

- viennent de cultures et de milieux différents,
- parlent d'autres langues que l'anglais.

Culture

Votre culture, c'est :

- la manière dont vous vivez,
- la manière dont vous pensez ou agissez maintenant en raison de la manière dont vous avez grandi,
- vos croyances,
- ce qui est important pour vous.

Discrimination

La discrimination, c'est quand une personne est mal traitée en raison de quelque chose d'elle-même qu'elle ne peut pas changer.

Emploi

L'emploi, cela signifie que vous :

- avez un travail,
- allez travailler,
- êtes payé.e.

Exploitation

L'exploitation, c'est quand quelqu'un profite de vous.

Identité de genre

L'identité de genre, ce n'est pas le fait d'avoir un corps d'homme ou de femme.

C'est comment vous vous sentez, vous, en tant que personne.

Votre identité de genre peut être :

- masculine,
- féminine,
- une combinaison des deux,
- aucune des deux.

Génération

Une génération, ce sont toutes les personnes qui sont nées et qui ont vécu à peu près au même moment.

Question

Une question, c'est un sujet ou un problème qui fait l'objet de réflexions ou de discussions.

Migrant

Être un migrant, cela veut dire que vous êtes né.e dans un autre pays et que vous vivez maintenant en Australie.

Négligence

La négligence, c'est quand une personne ne vous aide pas de la manière dont elle est supposée vous aider.

Régime national d'assurance invalidité (*National Disability Insurance Scheme, NDIS*)

Le régime national d'assurance invalidité (NDIS), c'est une manière d'aider les personnes en situation de handicap à obtenir le soutien dont elles ont besoin.

Réfugié

Un réfugié, c'est quelqu'un qui est forcé de quitter son pays :

- à cause d'actes de violence,
- pour rester en sécurité.

Droits

Les droits, ce sont des règles expliquant comment traiter tout le monde de manière équitable.

Commission royale

Une commission royale, c'est un moyen pour le gouvernement d'examiner un problème important. La commission nous aide à identifier :

- ce qui s'est mal passé,
- ce que nous pouvons réparer.

Résumé

Un résumé ne contient que les idées les plus importantes.

Systemes

Les systèmes sont des choses qui :

- sont en relation,
- fonctionnent ensemble.

Cadre de référence

Le cadre de référence, c'est la liste des choses que doit faire la Commission royale.

Violence

La violence, c'est lorsque quelqu'un vous blesse physiquement.